

DK COLOR MAGIC™ Rengør, genopretter og tilføjer farve. Den er hurtig og enkelt at anvende, renser skånsomt lakken og fjerner mindre ridser og hologrammer.

BRUGSANVISNING: 1. Vask og tør bilen grundigt. 2. Ryst flasken omhyggeligt. 3. Inder påføring, prøv da først på et mindre synligt område for farvematching. 4. Påfør et jævnt lag på et lille område ad gangen med voksapplicator eller en fnugfri klud. Gør arbejdet med overlappende cirkulære bevægelser. 5. Lad voksen tørre indtil overfladen har et mat udseende. Polér derefter med en ren og tør mikrofiberklud.

TIPS FRA TURTLE: Må ikke anvendes i direkte sollys eller hvis overfladen er varm. Påfør med en fugtig klud eller en voksapplicator i et lunt arbejdsmiljø. Color Magic kan plette. Undgå derfor kontakt med umalede plast- & gummidetaljer, fjern straks med et let rengøringsmiddel. Anvend en blød børste på fimnøstre overflader. På ældre bilmodeller med oxiderede lak, brug først en cleaner for at gendanne lakoverfladen.

Opbevares utilgængeligt for børn.

SEAB DK A/S, 2640 Hedehusene, 4582 15 00. www.seab.dk

IT COLOR MAGIC™ pulisce, lucida e aggiungendo colore ripristina la tonalità originale. E' facile da usare. Pulisce la carrozzeria mascherando i graffi più lievi.

INDICAZIONI ALL'USO: 1. Lavare e asciugare il veicolo accuratamente. 2. Agitare bene il flacone. 3. Prima dell'applicazione, testare su di una parte nascosta per verificare che l'effetto colore sia lo stesso. 4. Applicare il prodotto su una superficie per volta con movimenti circolari e sovrapposti, con un panno pulito, soffice e che non lascia pelucchi. 5. Lasciare asciugare e poi passare con un panno asciutto e soffice per lucidare la superficie.

CONSIGLI DI TURTLE: • Non usare direttamente sotto la luce del sole oppure su superfici calde. • Con il caldo suggeriamo di utilizzare un panno umido. • Color Magic™ potrebbe macchiare. Evitare il contatto con plastiche e guarnizioni in gomma. Nel caso, rimuovere con un detergente blando e su superfici ruvide utilizzare una lima per unghie. • Su veicoli vecchi con carrozzeria ossidata utilizzare TURTLE WAX polish per ripristinare la finitura originale.

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Lampa S.p.A., Via G. Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN), Italy,
Tel:00390375820700. www.lampa.it

ES COLOR MAGIC™ limpia, abrillanta, restaura y da color. Es rápido y fácil de usar, limpia suavemente la superficie de la pintura ocultando los pequeños arañazos y marcas.

MODO DE EMPLEO: 1. Lave y seque el vehículo a fondo. 2. Agitar bien el frasco.

3. Antes de la aplicación, pruebe en una pequeña área poco visible para comprobar la coincidencia de color. 4. Aplicar de forma uniforme en una zona a la vez con un paño suave, limpio y sin pelusa, con movimientos circulares superpuestas. 5. Deje que se seque y luego pule con un paño suave, limpio y sin pelusa.

CONSEJOS TURTLE: • No utilizar bajo la luz solar directa o si la superficie está caliente al tacto. • En condiciones de calor, aplicar con un paño húmedo. • Color Magic™ puede manchar. Evitar el contacto con el plástico y ajustes de goma, si ocurre, retire inmediatamente con un detergente suave, sobre superficies con textura utilice un cepillo de cerdas suaves. • En los vehículos más antiguos con pintura oxidada usar un abrillantador Turtle Wax para restaurar el acabado. Mantener fuera del alcance de los niños.

En caso de accidente consultar al Servicio Médico de Información Toxicológica.

Tlf: 91.562.04.20

Producto importado y distribuido por ABC PARTS SPAIN S.L. C/ dels Llibrers s/n (Pol. Ind. Mas del Jutge) C.P: 46909. Torrente. Valencia. Spain. www.abcparts.es

PT COLOR MAGIC™ limpa, dá brilho, restaura e adiciona cor. É rápido e fácil de usar, limpa gentilmente a superfície da pintura mascarando pequenos riscos e marcas swirl.

INSTRUÇÕES: 1. Lave e seque o carro cuidadosamente. 2. Agite bem a embalagem. 3. Antes da aplicação teste numa pequena área não visível para verificar a correspondência da cor. 4. Aplique painel a painel com um pano macio, limpo e que não tenha, em movimentos circulares e sobrepostos. 5. Deixe secar até ao aparecimento de uma névoa e pule usando um pano macio, limpo e que não tenha.

CONSELHOS DA TARTARUGA: Não usar sob luz solar directa ou caso a superfície esteja quente ao toque. Em condições atmosféricas de muito calor use aplicando com um pano húmido. O Color Magic pode manchar. Evite o contacto com plásticos e frisos de borracha, remova de imediato com um detergente neutro, em superfícies texturadas use uma escova das unhas suave. Em veículos antigos com pintura oxidada use um polish da Turtle Wax para restaurar a pintura.

Mantenha fora do alcance das crianças.

Centro de Informação Anti-Venenos: Tel: 808250143.

Distribuído por: Macos Lda, Rua Silva Porto 50, 4250-469 Porto

Tel:228 347 140. Fax 228 321 447.

RU COLOR MAGIC™ это линейка цветообогащенных восковых полиролей, разработанных, чтобы очищать, насыщать и усиливать практически любой цвет кузова автомобиля.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ: 1. Тщательно вымойте и высушите кузов автомобиля. 2. Хорошо взболтайте содержимое флакона. 3. Перед применением протестируйте на небольшом незаметном участке поверхности, чтобы проверить цветовое соответствие. 4. Круговыми движениями равномерно нанесите полироль мягкой чистой безворсовой тканью на небольшой участок кузова. 5. После появления матового налета распылите чистой мягкой тканью и переходите к следующему участку.

СОВЕТЫ ОТ TURTLE WAX: • Не наносите под прямыми солнечными лучами, на горячую поверхность, при температуре ниже +5С. В теплую погоду наносите автополироль влажной тканью. • Color Magic™ может окрасить. Избегайте контакта с пластмассовой и резиновой отделкой, немедленно смойте мягким моющим средством с помощью губки или мягкой кисточки. • На потускневшем лакокрасочном покрытии с множественными поверхностными царапинами предварительно используйте Turtle Wax Renew Polish.

Держать в месте, не доступном для детей.

Состав: вода, силиконы, воск, ПАВ, абразивы, полимеры, краситель, отдушка, консервант - бензизотиазолинон, метилизотиазолинон, пирицион цинка. Утилизация: утилизировать как бытовой отход. Дата изготовления указана на продукте. Срок годности 5 лет с даты изготовления. Хранить в сухом прохладном месте при температуре от +3 до +25°С.

Изготовитель: Е. Дياز Продуктос Кимикос Индустриальный полигон Ла Деhesilla, 22-24

45210 Юноcos (Понедра) ИСПАНИЯ

Выробнено: E. Diaz Productos Quimicos Pol. Ind. La Dehesilla, 22-24 45210 муниципалитет Юноcos, Понедра, Испания.

RUS: Дистрибутор / Импортёр / Организация, уполномоченная на принятие претензий в РФ: ООО «ОНАЙТЕД ДИСТРИБЬЮШН», Россия 117574, Москва, пр-д Ореовского, д. 2А, офис 201, тел: +7 (495) 902 5447. ВУ: Импортёр в РФ: ООО «ОбСтандарт», 223043, Минская область, Минский район, д. Цынка, ул. Кольцевая, 3-1. Тел: +375 (17) 335 33 22. www.obkgroupp.by

UA: Импортёр та розповсюджувач: ТОВ «ХАММЕР МАРКЕТ», 03061, м. Київ, пр-т Відродний, буд. 957, оф. 413, тел./факс: +38 044 500 44 15, служба підтримки: +38 080 030 13 11, www.turtle-wax.com.ua.

HU COLOR MAGIC™ tisztít, ragyogás ad, helyreállítja és növeli a színt. Ez a gyors és könnyen használató wax finoman tisztítja a festett felületet, elfedi a kisebb karcok és körkörös nyomokat.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS: 1. Mossa meg és szárítsa meg alaposan a gépjárművet. 2. Rázza fel jól a flakonot. 3. Elő használat előtt tesztelje egy kisebb felületen a szín egyezése miatt. 4. Elemenként haladjon és vigye fel a waxot egy tiszta, puha, szőszmentes ruhával körkörös mozdulatokkal. 5. Hagyja megszáradni majd törölje le egy tiszta, puha, szőszmentes ruhával.

TIPS FROM THE TURTLE: • Ne használja közvetlen napfényben vagy ha a felület érintésre forró. • Meleg körülmények között használja nedves ronggyal. • Color Magic™ beszenyeződhet. Kerülni kell az anyag érintkezését műanyaggal és gumí szegéllyel, amennyiben érintkezik, azonnal törölje le enyhén tisztítószerezet, texturált felületeket puha körömkéffel. • Régebbi járművek oxidált fényszórásán használjon Turtle Wax polírozót a kezelés befejezése előtt, hogy helyreállítsa a gépjármű fényszórását.

Gyermekektől elzárva tartandó.

(Minőségét megőrzi a gyártástól számított 5 évig. Gyártási idő a flakonon n/h/év)

Forgalmazza: Meteor Cee Kft. H-2461, Tárnok, Pácisármező utca 2.

UK COLOR MAGIC™ cleans, shines, restores & adds color. It's quick and easy to use, gently cleaning the paint surface and masking minor scratches and swirl marks.

DIRECTIONS: 1. Wash and dry vehicle thoroughly. 2. Shake bottle well. 3. Before application, test on a small inconspicuous area to check colour match. 4. Apply evenly to one panel at a time with a soft, clean, lint-free cloth, using overlapping circular motions. 5. Allow to dry to a haze and then buff off using a soft, clean, lint-free cloth.

TIPS FROM THE TURTLE: • Do not use in direct sunlight, or if the surface is hot to touch. • In warm conditions, apply using a damp cloth. • Color Magic™ may stain. Avoid contact with plastic and rubber trim, remove immediately with a mild detergent, on textured surfaces use a soft nail-brush. • On older vehicles with oxidised paintwork use a Turtle Wax polish to restore the finish.

Keep out of reach of children.

NL COLOR MAGIC™ reinigt, geeft glans, herstelt en voegt kleur toe. Het is snel en gemakkelijk in gebruik, reinigt de lak op milde wijze en camoufleert krasjes en dofte plekken.

GEBRUIKSAANWIJZING: 1. Was en droog het voertuig grondig. 2. De fles voor gebruik goed schudden. 3. Test voor gebruik op een klein onopvallend oppervlak of de kluur overeenkomt. 4. Breng het product gelijkmatig in draaiende bewegingen aan. Gebruik een zachte, pluizrije doek en bewerk steeds één deel van de auto. 5. Laat het product drogen tot er een wasa over de lak ligt. Vervolgens uitwrijven met een zachte, schone, pluizrijve doek.

TIPS VAN TURTLE: • Niet gebruiken in direct zonlicht, of als het oppervlak warm aanvoelt. • Gebruik in warme omstandigheden een vochtige doek voor het inwrijven. • Color Magic™ kan vlekken veroorzaken. Vermijd contact met plastic en rubber sierranden, verwijder direct met een mild reinigingsmiddel. Gebruik op ruwe oppervlaktes een zacht nagelborsteltje. • Gebruik op oudere voertuigen met geoxideerd lakwerk eerst Turtle Wax Polish om de lak te herstellen.

Buiten het bereik van kinderen houden.

Service Best International B.V. De Run 4271, 5503 LM Veldhoven, The Netherlands.

Tel +31 (0)40 230 23 00 www.servicebest.com

FR COLOR MAGIC™ nettoie, fait briller, restaure et ajoute de la couleur. Rapide et facile à utiliser, il nettoie en douceur la surface peinte et masque les micro rayures.

INSTRUCTIONS: 1. Nettoyer et sécher complètement le véhicule. 2. Bien secouer la bouteille. 3. Avant application, faire un test sur une petite surface afin de s'assurer que la couleur correspond. 4. Appliquer uniformément à l'aide d'un chiffon doux, propre et non pelucheux en décrivant des mouvements circulaires superposés. Procéder par petites surfaces. 5. Laisser sécher jusqu'à ce qu' un voile se forme, puis lustrer à l'aide d'un chiffon doux, propre et non pelucheux.

LES ASTUCES DE TURTLE: • Ne pas utiliser en plein soleil ou si la surface est brûlante. • Par temps chaud, appliquer à l'aide d'un chiffon mouillé. • Color Magic™ peut tacher. Éviter tout contact avec les garnitures plastiques et bandes en caoutchouc. En cas d'application accidentelle, retirer immédiatement à l'aide d'un détergent doux, utiliser une brosse à ongles douce sur les surfaces texturées. • Sur des véhicules plus anciens à la peinture oxydée, utiliser une cire lustrante Turtle Wax pour restaurer la finition.

Tenir hors de portée des enfants.

TURTLE WAX France - 8 RUE GASPARD MONGE - 76300 SOTTEVILLE LES ROUEN France
Tel: 00 33 (0)2 35 73 20 13.

DE COLOR MAGIC™ reinigt, poliert, erneuert und frischt die Farbe auf. Schnell und einfach in der Anwendung reinigt das Produkt die Lackoberfläche sanft und deckt kleine Kratzspuren ab.

ANWENDUNG: 1. Fahrzeug waschen und sorgfältig trocknen. 2. Flasche gut schütteln. 3. Vor der Anwendung Farbübereinstimmung in einem kleinen unauffälligen Bereich testen. 4. Mit einem weichen, sauberen, fusselfreien Tuch mit überlappenden, kreisenden Bewegungen auf jeweils einen Abschnitt aufbringen. 5. Trocknen lassen, bis ein leichter Schleier entsteht. Mit einem weichen, fusselfreien Tuch polieren.

TURTLE TIPS: • Nicht in direktem Sonnenlicht oder auf heißen Oberflächen anwenden. • Bei warmen Temperaturen mit einem feuchten Tuch aufbringen. • Kontakt mit Kunststoff und Gummidichtungen vermeiden. Color Magic™ könnte Flecken hinterlassen. Sofort mit einem milden Reinigungsmittel entfernen. Auf strukturierten Oberflächen eine weiche Nagelbürste benutzen. • Bei älteren Fahrzeugen mit sehr mattem und ausgekreditem Lack vorgängig Turtle Wax Reinigungspolitur zur Erneuerung der Oberfläche benutzen.

Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen

CH: Tegno AG, Ringstrasse 3, CH-8603 Schwerzenbach, Schweiz,
Tel. 044 806 88 88, www.tegno.ch

AT: Adamol Mineralölhandels-gesellschaft m.b.H.
Warneckestraße 7, A-1110 Wien, Österreich. Tel: 0043 1813 25 25 0.
www.adamol.at

PL COLOR MAGIC™ to idealny produkt do renowacji lakierów samochodowych. Jest łatwy i szybki w użyciu. Delikatnie czyszczy, nabyszcza oraz regeneruje lakiery samochodowe, maskując drobne rysy i zadrapania. Odnawia kolor i pozostawia błyszczącą powłokę ochronną na lakierze.

SPOSÓB UŻYCIA: 1. Umyć i dobrze wysuszyć samochód. 2. Przed użyciem wstrząsnąć. 3. Wypróbować produkt na małej powierzchni, żeby sprawdzić dopasowanie koloru do lakieru. 4. Nałożyć równomiernie na lakier za pomocą miękkiej, czystej i bezwłóknistej tkaniny. 5. Pozostawić do wyschnięcia i pojawienia się „mgiełki”, a następnie wypolerować miękką, czystą ściereczką.

WSKAZÓWKI TURTLE WAX: • Nie nakładać w pełnym słońcu oraz gdy lakier jest gorący. Gdy jest bardzo ciepło nakładać produkt za pomocą wilgotnej ściereczki. Na starsze samochody z utlenionym lakierem, przed użyciem Color Magic zaleca się zastosowanie Turle Wax Renew Polish Regenerator Lakiery. UWAGA: Zawiera silne pigmenty koloryzujące. Unikać kontaktu z elementami plastikowymi, w razie przypadkowego nałożenia na plastik niezwłocznie usunąć za pomocą mokrej ściereczki lub w razie potrzeby miękkiej szczotki. Unikać kontaktu ze skórą oraz odzieżą.

Chronić przed dziećmi.

Amtra Sp. z o.o., ul. Schonów 3, 41-200 Sosnowiec. Tel.: 32/294 41 00; fax: 32/294 41 39; www.amtra.pl

CZ COLOR MAGIC™ čistí, obnovuje a dodává barvu a lesk. Rychlé a snadné použití, jemně čistí povrch laku a odstraňuje drobné škrábance a hologramy.

JAK PŘIPRAVĚK POUŽIT: 1. Důkladně umyjte a osušte vozidlo. 2. Dobře protřepejte láhev. 3. Před aplikací vyzkoušejte na skrytém místě barevnou shodu. 4. Naneste vzhdy rovnoměrně na jeden dl, měkkým, čistým hadříkem bez vláknů a roztréjte přemýšlivými se kruhovými pohyby. 5. Nechte zaschnout do matu a pak vyleštíte pomocí měkké, čisté tkaniny, která nepouští vlákná.

ZELVA DOPORUČUJE: • Nepoužívejte na přímém slunci, nebo v případě, že povrch je horký na dotek. • V teplech podmínkách, použijte vlhký hadřík. • Color Magic™ může způsobit zabarvení. Vyhnete se proto kontaktu s plasty a pryží. Při zasažení okamžitě odstraňte jemným čisticím prostředkem, na texturované povrchy použijte jemný kartáček na ruce. • U starších vozidel s oxidovaným lakem použijte Turtle Wax Polish, který obnovuje povrch.

Uchovávejte mimo dosah dětí.

AutoMax Group s.r.o., K Hájům 1233/2, 155 00 Praha 5, tel.: 272 700 530, info@automax-group.com, www.automax-group.com

SK COLOR MAGIC™ čisti, leští, obnovuje a dodáva farbu. Rýchle a jednoduché použitie. Zakryje drobné škrabance, zahladí škvrny a nedostaty.

NAVOD NA POUŽITIE: 1. Automobil umyte a osušte. 2. Obsah fľaše dôkladne protreaste. 3. Vyskúšajte na menej viditeľnom mieste. 4. Naneste navhľčenou jemnou tkaninou rovnomerné množstvo na lak automobilu a rozotrite krúživým pohybom. 5. Po zaschnutí vyleštíte suchou tkaninou.

TIPY OD KORYTNÁČKY: • Nepoužívajte na priamom slnku, alebo ak je povrch príliš horúci. • Color Magic™ obsahuje silné farbivo, vyhýbajte sa pri práci umelým hmotám, gume, vinylu. V prípade nežiaduceho zafarbenia odstráňte jemným saponátom, na odstránenie zafarbenia z čalúnenia použite jemnú kefku. • Na starý a zverýlly lak pred použitím Color Magicu použite restaurátor laku od Turtle Waxu.

Uchovávejte mimo dosahu detí.

Import a distribúcia: Top spol. s r.o., Drieňová 1, 821 01 Bratislava, tel: +421 2 487 000 60, top@topspol.sk, www.topspol.sk

FI COLOR MAGIC™ puhdistaa maalipinnat. Helppo ja nopeakäyttöinen väriä vahvistava puhdistaa maalipinnan kevyesti peittäen pienet naarmut ja hankaumat.

KÄYTTÖOHJEET: 1. Pese ja kuivaa auto huolellisesti. 2. Ravista pulloa hyvin. 3. Varmista vahan soveltuvuus kokeilemalla ensin pienelle, huomaamattomalle alueelle ennen varsinaista käyttöä. 4. Levitä vaha maalipinnalle pyörivin liikkein puhtaalla, pehmeällä ja nukkaamattomalla liinalla tai vahan levityssiellä. Vahaa pieni alue kerrallaan. 5. Anna pinnan kuivahtaa hamahtavaksi ja kiillota maalipinta nukkaamattomalla, puhtaalla ja pehmeällä liinalla tai mikrokuituliinalla.

TURTLE WAX -VINKKEJÄ: • Älä käytä kuumille pinoille tai suorassa auringonpaisteessa. • Lämpimässä olosuhteissa levitä vaha kostutetulla kankaalla • Color Magic Väriä vahva saattaa tahrata. Varo vahan roiskumista kumi- ja muoviosille. Pyyhi mahdolliset roiskeet välittömästi lämpimällä vedellä ja miedolla puhdistusainella. • Hivemtyneet ja hapettuneet maalipinnat tulee käsitellä Turtle Waxin puhdistusvahalla/kiilloneilla ennen varsinaista vahausta.

Säilytä lasten ulottumattomissa.

SEAB Finland Oy, Iskuskajaa 3, 01600 Vantaa, puh. 0104231520, www.seab.fi



Shades of Silver

Prestigious Zilver / Gris Métallisé / Prestige Silber
Srebrny / Sříbrný / Strieborný / Hopea

UK Cleans, shines, restores & adds color. It's quick and easy to use, gently cleaning the paint surface and masking minor scratches and swirl marks.

NL Reinigt, geeft glans, herstelt en voegt kleur toe. Het is snel en gemakkelijk in gebruik, reinigt de lak op milde wijze en camoufleert krasjes en dofte plekken.

FR Nettoie, fait briller, restaure et ajoute de la couleur. Rapide et facile à utiliser, nettoie en douceur la surface peinte et masque les micro rayures et petites rayures.

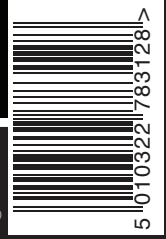
DE Reinigt, poliert, erneuert und frischt die Farbe auf. Schnell und einfach in der Anwendung reinigt das Produkt die Lackoberfläche sanft und deckt kleine Kratzspuren ab.

PL To idealny produkt do renowacji lakierów samochodowych. Jest łatwy i szybki w użyciu. Delikatnie czyszczy, nabyszcza oraz regeneruje lakiery samochodowe, maskując drobne rysy i zadrapania. Odnawia kolor i pozostawia błyszczącą powłokę ochronną na lakierze.

CZ Čistí, obnovuje a dodává barvu a lesk. Rychlé a snadné použití, jemně čistí povrch laku a odstraňuje drobné škrábance a hologramy.

SK Čistí, leští, obnovuje a dodáva farbu. Rýchle a jednoduché použitie. Zakryje drobné škrabance, zahladí škvrny a nedostaty.

FI Puhdistaa ja kiillottaa maalipinnat. Helppo ja nopeakäyttöinen väriä vahvistava puhdistaa maalipinnan kevyesti peittäen pienet naarmut ja hankaumat.



Made in the E.U. for Turtle Wax Europe Limited, Alaska House, Atlantic Park, Dunning's Bridge Road, Liverpool, L30 4AB. Tel:+44 (0) 845 600 3663
© Trademarks of Turtle Wax Inc., U.S.A.

500 ml e 14776 52710 Art.nr.014

www.turtlewaxeurope.com